



TOURISM TUYÊN QUANG





TUYÊN QUANG
Nơi vẻ đẹp hội tụ

TOURISM
TUYÊN QUANG



GIỚI THIỆU CHUNG

Tuyên Quang nằm ở trung tâm của vùng núi phía Bắc nước ta, cách thủ đô Hà Nội 140km về phía Bắc, phía Đông giáp tỉnh Bắc Kạn, Thái Nguyên; phía Tây giáp tỉnh Yên Bái; phía Nam giáp tỉnh Phú Thọ, Vĩnh Phúc; phía Bắc giáp tỉnh Hà Giang, Cao Bằng. Diện tích tự nhiên là 5.870 km², dân số trên 792,900 người với 22 dân tộc cùng chung sống.

Tuyên Quang được xem là một trong những nơi có phong cảnh thiên nhiên “Sơn thủy hữu tình” với nhiều thắng cảnh kỳ thú, độc đáo và hấp dẫn. Tuyên Quang là địa danh gắn với quá trình hình thành dân tộc và đất nước Việt Nam. Đây còn là nơi khởi phát, hội tụ và giao thoa sắc thái văn hóa của các dân tộc thiểu số ở miền núi phía Bắc với nhiều di sản văn hóa vật thể và phi vật thể vô cùng quý giá của cộng đồng các dân tộc sinh sống từ lâu đời trên vùng đất này. Nét đặc sắc của văn hóa Tuyên Quang là một tỉnh giàu truyền thống cách mạng. Tất cả các yếu tố đó đã tạo cho Tuyên Quang là tỉnh có tiềm năng du lịch đa dạng, phong phú và hấp dẫn.

GENERAL INTRODUCTION

Located in the heart of the northern mountainous region of Vietnam, Tuyen Quang is 140 km to the north of Hanoi Capital, bordered to the east by Bac Kan, Thai Nguyen; to the west by Yen Bai; to the south by Vinh Phuc, to the southwest by Phu Tho, and to the north by Ha Giang, Cao Bang. The natural area is 5,870 km², the population of over 792,900 people with 22 ethnic groups living together.

Tuyen Quang is deemed one of the sites boasting picturesque and poetic scenery, adorned with a wide range of amazing, unique and breathtaking landscapes. This province is also the place of origin, convergence and intersection of various cultural nuances of ethnic minorities in northern mountainous region, with a great variety of tremendously valuable tangible and intangible cultural heritage possessed by long-standing ethnic peoples on this land. Great revolutionary tradition is also a special feature of Tuyen Quang province. All these factors make Tuyen Quang a province with diverse, copious and appealing tourism potential.





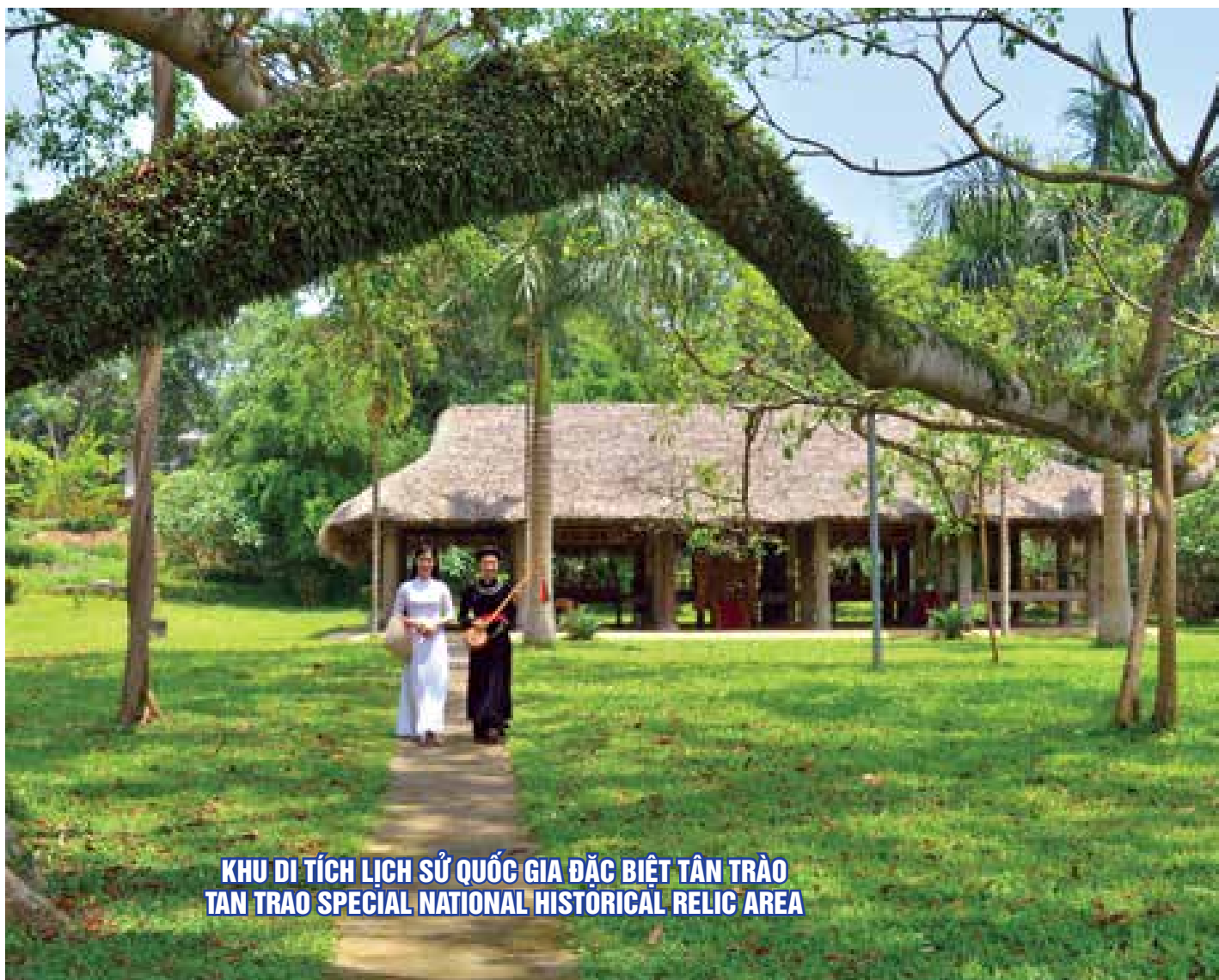
**TOÀN CẢNH THÀNH PHỐ TUYỀN QUANG
TUYEN QUANG CITY**



1. LỊCH SỬ - VĂN HÓA

Di tích lịch sử, văn hóa là lợi thế để phát triển du lịch lịch sử - văn hóa của tỉnh với trên 650 điểm di tích lịch sử, văn hóa, trong đó có 181 di tích lịch sử, văn hóa cấp quốc gia, trên 250 di tích cấp tỉnh, 03 di tích xếp hạng quốc gia đặc biệt. Trong đó có những di tích đặc biệt quan trọng, gắn bó mật thiết với hình ảnh Chủ tịch Hồ Chí Minh và những sự kiện lịch sử trọng đại của dân tộc, của cách mạng và tinh thần đoàn kết keo sơn Việt Nam - Lào như Khu di tích lịch sử Quốc gia đặc biệt Tân Trào thuộc huyện Sơn Dương; Di tích Quốc gia đặc biệt Kim Bình (Di tích lịch sử Địa điểm tổ chức Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ II của Đảng thuộc huyện Chiêm Hóa); Khu di tích quốc gia cách mạng Lào tại thôn Làng Ngòi - Đá Bàn, xã Mỹ Bằng, huyện Yên Sơn. Ngoài ra còn có những điểm du lịch đặc sắc như Tượng đài Bác Hồ với nhân dân các dân tộc tỉnh Tuyên Quang, Bảo tàng tỉnh, Thành Nhà Mạc. Tuyên Quang còn là mảnh đất giàu bản sắc văn hóa các dân tộc được Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch công nhận 10 di sản văn hóa phi vật thể quốc gia như nghi lễ Then (Tày), điệu Sinh ca (Cao Lan), lễ cấp sắc, điệu Páo Dung (Dao), làn điệu Soọng Cô (Sán Dìu)... đang được lưu giữ và phát triển.



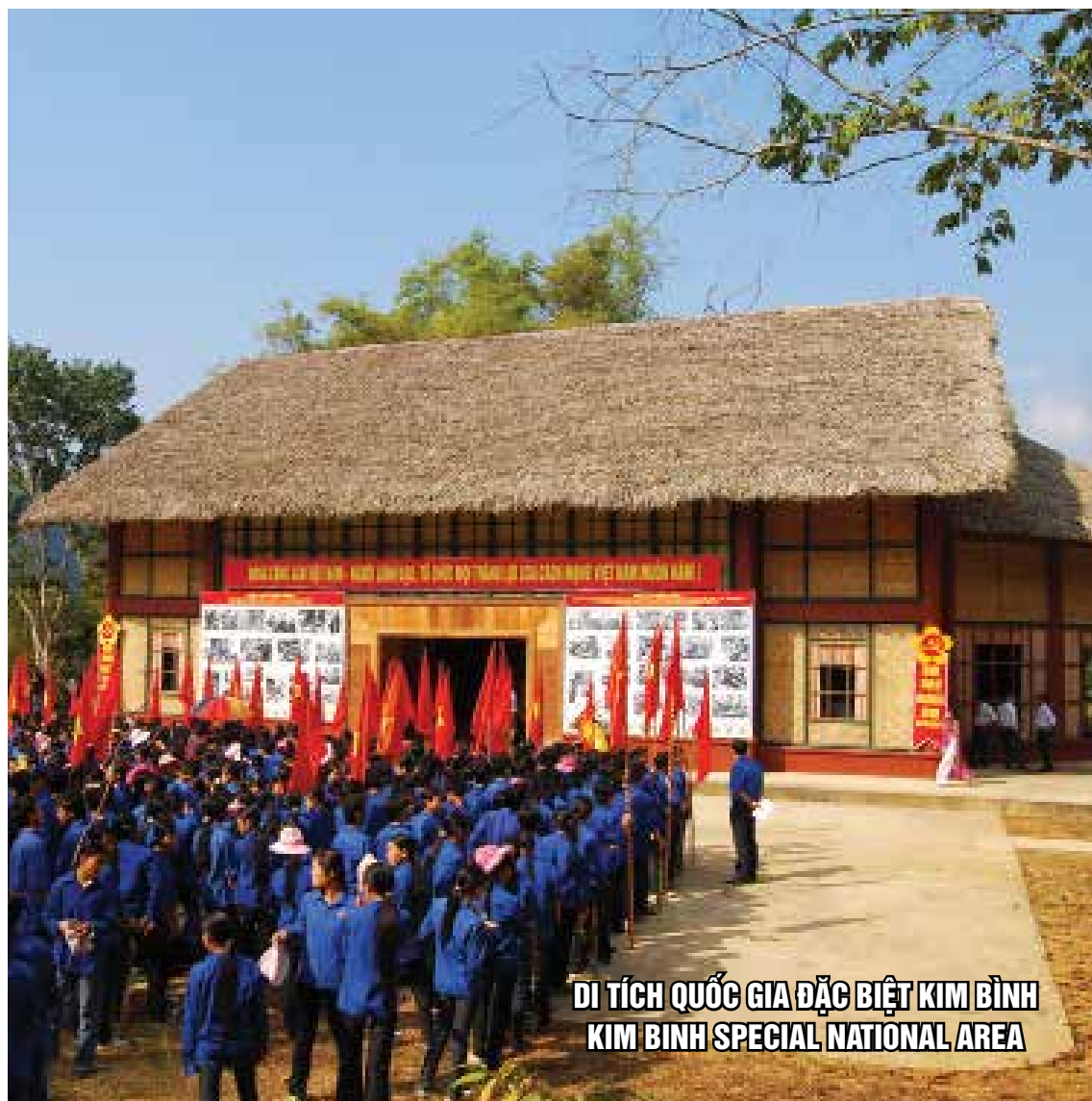


KHU DI TÍCH LỊCH SỬ QUỐC GIA ĐẶC BIỆT TÂN TRÀO
TAN TRAO SPECIAL NATIONAL HISTORICAL RELIC AREA



1. HISTORY - CULTURE

Cultural and historical monuments are advantages to develop historical-cultural tourism of the province with 650 historical-cultural relic sites, including 181 national-level historical-cultural relics, over 250 provincial-level ones, Special National Relic. Including the most important monuments, sticking with the image of President Ho Chi Minh and important historical events of the nation, the revolution and the solidarity of Vietnam - Laos glue. Tan Trao special national historical relic area in Son Duong district; Kim Binh special national monument (historic site The venue for the Second National Congress of the Party of Chiem Hoa district); Lao revolutionary national monument at Lang Ngoi - Da Ban village, My Bang commune, Yen Son district. There are also special tourist spots such as the Uncle Ho Monument with people from Tuyen Quang province, the Provincial Museum, and the Mac Dynasty. Tuyen Quang is also a land rich in ethnic cultural identities recognized by the Ministry of Culture, Sports and Tourism of 10 national intangible cultural heritages such as the Then (Tay) ritual, the Sinh ca (Cao Lan) ritual), the ceremony, the Pao Dung (Dao), the song Soọng Cô (San Diu),... are being preserved and developed.





KHU DI TÍCH QUỐC GIA CÁCH MẠNG LÀO TẠI THÔN LÀNG NGÔI - ĐÁ BÀN
NATIONAL AREA REVOLUTIONARY AREA LAOS IN LANG NGOI - ĐA BAN



TƯỢNG ĐÀI BÁC HỒ VỚI NHÂN DÂN CÁC DÂN TỘC TỈNH TUYÊN QUANG
STATUE OF BISHOPS WITH PEOPLE OF ETHNIC MINORITIES
TUYÊN QUANG PROVINCE



spectacular sceneries: Dong Tien (Fairy-tale Cave), Thai Son Lake (Ham Yen), Ban Ba Waterfall, Bo Ngoang Cave (Chiem Hoa)...., and especially Na Hang - Lam Binh Special National Nature Reserve, where Gam and Nang rivers converge, bordered by Ba Be lake of Bac Kan province, the land associated with various myths of humanity and attractive natural landscapes, often mentioned as “Ha Long in the middle of mountains and forests”. Tuyen Quang also has My Lam resource with water of up to 69°C, which was discovered by the French geologist C.Madrolle in 1923, like a precious gem hidden under the ground formany years. This mineral water resource has become famous for its medical and leisure values.

2. DANH LAM THẮNG CẢNH VÀ NGHỈ DƯỠNG

Thiên nhiên đã ưu đãi Tuyên Quang nhiều tài nguyên quý giá, trong đó có những cánh rừng nguyên sinh còn nhiều động, thực vật quý hiếm như: Tát Kẽ - Bản Bùng, Cham Chu... Địa hình của Tuyên Quang kiến tạo nên núi non hùng vĩ, hang động, thác nước, sông hồ và những cảnh đẹp ngoạn mục: Động Tiên, hồ Thái Sơn (Hàm Yên), thác Bản Ba, hang Bó Ngoẵng (Chiêm Hóa)... Đặc biệt là Khu bảo tồn thiên nhiên danh thắng quốc gia đặc biệt Na Hang - Lâm Bình nơi hội tụ của 2 con sông Gâm và sông Nặng, giáp hồ Ba Bể của tỉnh Bắc Kạn, vùng đất gắn với những huyền thoại đậm tính nhân văn và thắng cảnh thiên nhiên kỳ thú, được ví như là “Hạ Long giữa đại ngàn”. Tuyên Quang còn có mỏ nước khoáng Mỹ Lâm, với nhiệt độ lên đến 69°C được nhà địa chất học người Pháp C.Madrolle phát hiện từ năm 1923, như một viên ngọc quý giấu mình trong lòng đất từ nhiều năm nay đã có tiếng về giá trị chữa bệnh và nghỉ dưỡng.

2. LANDSCAPE - RELAXATION

The nature has favored Tuyen Quang with a vast array of valuable resources, including primeval forests such as Tat Ke - Ban Bùng, Cham Chu, which are home to a great variety of rare and precious fauna and flora. Topography of Tuyen Quang has formed majestic mountains, caves, waterfalls, rivers and lakes coupled with



**KHU BẢO TỒN THIÊN NHIÊN DANH THẮNG QUỐC GIA ĐẶC BIỆT
NA HANG - LÂM BÌNH
NATURE RESERVE SPECIAL COUNTRY LIST
NORTHERN NA HANG - LAM BINH**



**CÁC HANG ĐỘNG LÂM BÌNH
THE CAVES OF LAM BINH**



ĐỒI CHÈ MỸ LÂM
TEA PLANTATION MY LAM



TẮM KHOÁNG MỸ LÂM
MINERAL BATH MY LAM







3. SPIRITUAL CULTURE

Tuyen Quang has 79 relics of temple and pagoda famous for not only their sacredness, but also the rich history and unique ancient architecture, with charming, primitive and mysterious landscapes, such as Lam Son Temple, Canh Sanh Temple, Mo Than Temple, An Vinh Pagoda, Hang Pagoda, Pac Ta Temple, Thac Cai Temple, Phuc Lam Pagoda, Bach Than Temple. Tuyen Quang is especially considered the land of the Mother Goddesses, the holy site of Mau Thoai Mother Goddess. Mother Goddess temples in Tuyen Quang were formed early and are well-known for their sacredness in the religion of Mother Goddess worship, such as Ha temple, Thuong temple, Y La Mother Goddess temple...

3. VĂN HÓA TÂM LINH

Tuyên Quang có 79 di tích đền, chùa không chỉ nổi tiếng linh thiêng, mà còn có bề dày lịch sử, kiến trúc độc đáo cổ xưa, với phong cảnh hữu tình, nguyên sơ, huyền bí như đền Lâm Sơn, đền Cảnh Xanh, đền Mỏ than, chùa An Vinh, chùa Hang, đền Pác Tạ, đền Thác Cái, chùa Phúc Lâm, đền Bách Thần. Đặc biệt Tuyên Quang được coi là vùng đất của các Thánh Mẫu, nơi phát tích của Mẫu Thoải. Các đền thờ Mẫu tại Tuyên Quang được hình thành sớm và nổi tiếng linh thiêng trong tín ngưỡng thờ Mẫu như đền Hạ, đền Thượng, đền Mẫu Ý La...







4. LỄ HỘI TRUYỀN THỐNG

Tuyên Quang là vùng đất giàu bản sắc văn hóa truyền thống của các dân tộc, mỗi dân tộc đều có một nền văn hóa, nghệ thuật riêng và được thể hiện qua những lễ hội truyền thống với những không gian văn hóa đầy hấp tính nhân văn, với 43 lễ hội diễn ra hàng năm như lễ hội Lòong Tông; lễ hội rước Mẫu (đền Hạ, đền Thượng, đền Ý La), lễ hội Động Tiên, lễ hội Nhảy lửa dân tộc Pà Thẻn, lễ hội Đình làng Giếng Tanh và đặc biệt là lễ hội Thành Tuyên... Đến với không gian các lễ hội này du khách sẽ được tìm hiểu về ý nghĩa văn hóa, lịch sử, tâm linh của người Tuyên Quang xưa và nay.



Ảnh: Phạm Công Thiên

LỄ HỘI ĐỀN HẠ - ĐỀN THƯỢNG - ĐỀN Ý LA
FESTIVAL HA TEMPLE - THƯƠNG TEMPLE - Y LA TEMPLE



4. TRADITIONAL FESTIVALS

Tuyen Quang is a land rich in traditional cultural identity of various ethnic groups. Each ethnic group has its own culture and art, demonstrated by traditional festivals with cultural spaces of humanity. There are 43 annual festivals, including Long Tong festival, Mother Goddess procession festival (Ha temple, Thương temple, Y La temple), Dong Tien festival, Fire Dance festival of Pa Then people, Gieng Tanh communal house festival and especially Thanh Tuyen festival... Attending these festivals, visitors will learn about the cultural, historical and spiritual meanings of the ancient and present Tuyen Quang people.



**LỄ HỘI ĐUA THUYỀN TRÊN SÔNG LÔ
BOAT RACING FESTIVAL ON SONG LO RIVER**





LỄ HỘI CHÙA HANG THÀNH PHỐ TUYỀN QUANG
HANG PAGODA FESTIVAL TUYEN QUANG CITY







LỄ HỘI ĐÌNH GIẾNG TANH THÀNH PHỐ TUYÊN QUANG
GIẾNG TANH TEMPLE FESTIVAL TUYEN QUANG CITY



**LỄ HỘI NHẢY LỬA DÂN TỘC PÀ THẺN
DANCE WITH FIRE PA THEN PEOPLE**



LỄ HỘI TRUNG THU THÀNH PHỐ TUYÊN QUANG
TUYEN QUANG MID-AUTUMN FESTIVAL

**LỄ HỘI TRUNG THU THÀNH PHỐ TUYỀN QUANG
TUYEN QUANG MID-AUTUMN FESTIVAL**



5. ẨM THỰC VÀ SẢN VẬT

Đến với Tuyên Quang du khách không chỉ ấn tượng với cảnh núi non hùng vĩ, dòng sông Lô thơ mộng mà còn được thưởng thức các món ăn đặc sản núi rừng mang hương vị rất riêng, độc đáo được chế biến bởi đồng bào dân tộc nơi đây.

Trong danh sách ẩm thực và sản vật của Tuyên Quang phải nhắc đến rượu ngô Na Hang, gỏi cá Bồng, cá mắm ruộng, Cam sành Hàm Yên, cơm lam, thịt trâu gác bếp và còn nhiều cái tên như măng lưỡi lợn, xôi ngũ sắc, bánh gai Chiêm Hóa, bánh nếp nhân trứng kiến... đều rất tuyệt vời.



5. CUISINE AND SPECIALTY PRODUCTS

Coming to visiting Tuyen Quang, tourists not only are impressed by the majestic mountains, the romantic Lo River but also enjoy the specialties of the mountains and forests that have very unique flavor made by ethnic people. Among the specialties of Tuyen Quang, one must mention Na Hang corn wine, Bong fish salad, fish sauce, Ham Yen orange, bamboo cooked rice, smoked buffalo meat and many other dishes such as pig tongue-shaped bamboo shoot, 5-colored sticky rice, Chiem Hoa black-pearl cake, pig-mire-egg cake... All are very wonderful.





6. KHÁCH SẠN VÀ NHÀ HÀNG

Hiện toàn tỉnh Tuyên Quang có 387 cơ sở lưu trú với 3.966 phòng, 5.688 giường, trong đó có 37 khách sạn 1-2 sao và 1 khách sạn 4 sao, nổi bật là khách sạn Mường Thanh Grand Tuyên Quang, Royal Palace, Mai Sơn. Toàn tỉnh hiện có trên 200 nhà hàng ẩm thực có quy mô lớn đáp ứng nhu cầu của du khách.

6. HOTEL AND RESTAURANT

Currently, Tuyen Quang province has 387 accommodation establishments with 3.966 rooms, 5.688 beds, including 37 hotels 1-2 star and hotel 1 4-star, notably the Muong Thanh Grand Tuyen Quang hotel, Royal Palace, Mai Paint. The province has over 200 large-scale cuisine restaurants to meet the needs of visitors.



An aerial night photograph of Tuyên Quang City. The foreground features a large, brightly lit plaza with several large, illuminated balloons in various colors (red, orange, blue, and white). The balloons are arranged in a circular pattern. In the background, the city lights are visible, including a prominent blue-lit building and other urban structures. The overall scene is vibrant and festive.

**TOÀN CẢNH THÀNH PHỐ TUYÊN QUANG
TUYÊN QUANG CITY**

**TRUNG TÂM XÚC TIẾN ĐẦU TƯ TỈNH TUYỀN QUANG
TUYEN QUANG INVESTMENT PROMOTION CENTER**

Địa chỉ: Số 4, đường 17/8, phường Minh Xuân, TP.Tuyên Quang

Address: No.4, 17/8 street, Minh Xuan ward, Tuyen Quang city

ĐT/Tel: (+ 84) 2073.818.792 * Website: <https://lehoithanhtuyen.com.vn>;

<https://dulichtuyenquang.gov.vn>; <http://ipc.tuyenquang.gov.vn/>



CHỈ ĐẠO NỘI DUNG

Nguyễn Tiến Hưng - Giám đốc

Trung tâm Xúc tiến đầu tư tỉnh Tuyên Quang

Ban biên tập: Nguyễn Tiến Hưng, Hoàng Việt Hùng

Nguyễn Thị Hải, Phạm Thị Hương

Giấy phép số .../GP-STTTT Tuyên Quang cấp ngày

Tác giả ảnh: Hùng Cường và một số tác giả khác

Thiết kế và chế bản: Công ty TNHH Hùng Cường.

Số 243 đường Quang Trung, P.Phân Thiết, TP.Tuyên Quang

ĐT: 091 789 6559 * Website: thietkehungcuong.com

CONTENT DIRECTOR:

Nguyễn Tiến Hưng - Director

of Tuyen Quang Investment Promotion Center

Editorial Board: Nguyen Tien Hung, Hoang Viet Hung

Nguyen Thi Hai, Pham Thi Huong

Publishing Permit No.: .../GP-STTTT date ... by Tuyen Quang

Picture authors: Hung Cuong and some other authors

Design and Computer to Press (CTP): Hung Cuong Company Limited.

No.243, Quang Trung street, Phan Thiet ward, Tuyen Quang

Tel: (+84)91 789 6559 * Website: thietkehungcuong.com